



✠

Our Wedding

✠

PROCESSIONAL HYMN

O King of peace,
grant us Your peace,
Establish for us Your peace,
and forgive us our sins.

ΠΟΥΡΟ ΝΤΕ ΤΖΙΡΗΗΗ:
ΜΟΙ ΠΑΝ ΗΤΕΚΖΙΡΗΗΗ:
ΣΕΜΝΙ ΠΑΝ ΗΤΕΚΖΙΡΗΗΗ:
ΧΑ ΠΕΝΝΟΒΙ ΠΑΝ ΕΒΟΛ

Disperse the Church's
enemies, and fortify her,
and strengthen her
forever.

ΧΩΡ ΕΒΟΛ ΗΝΙΧΑΞΙ:
ΗΤΕ ΤΕΚ ΚΛΗΣΙΑ:
ΑΡΙΣΟΒΤ ΕΡΟΣ:
ΗΠΕΣΚΙΜ ΨΑ ΕΠΕΖ.

Emmanuel, our God,
in all His Father's glory
with the Holy Spirit,
is now in our midst,

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΠΕΝΝΟΥ:
ΘΕΝ ΤΕΝΜΗΙ ΜΟΥ:
ΘΕΝ ΠΩΟΥ ΗΤΕ ΠΕΡΙΩΤ:
ΝΕΜ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΒΟΥΑΒ.

Bless us all,
purify our hearts,
and heal the illness
of our bodies and souls.

ΗΤΕΡΕΥ ΣΜΟΥ ΕΡΟΝ ΤΗΡΕΝ:
ΗΤΕΡΕΥΤΟΥΒΟ ΗΝΕΝΖΗΤ
ΗΤΕΡΕΥΤΑ ΛΣΟ ΠΠΙΩΩΝΙ: ΝΤΕ
ΠΕΝΦΥΧΗ ΝΕΜ ΠΕΝΣΩΜΑ.

We worship You O Christ,
with Your Gracious Father,
and the Holy Spirit,
for You have come and saved
us.

ΦΕΠΟΥΩΨΤ ΪΜΟΚ Ω ΠΙ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΝΕΜ ΠΕΚΙΩΤ
ΗΔΓΑΘΟΣ: ΝΕΜ ΠΙ ΠΝΕΥΜΑ
ΕΘΟΥΑΒ :
ΧΕ ΑΚΙ ΑΚΩΤ ΪΜΟΝ.

INVOCATION

Priest

In the name of our Lord, God and Saviour, Jesus Christ, we declare at this ceremony the marriage of the blessed Orthodox son ____ to the blessed Orthodox daughter _____. In the name of the Father, the Son and the Holy Spirit. Blessed be God, the Father Almighty.

Deacon

Amen.

Congregation

Our Father who art in heaven, hallowed by Thy Name,
Thy Kingdom come,
Thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us,
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Through Jesus Christ our Lord,
for Thine is the Power and the Glory, forever and ever.
Amen.

Priest

In the name of our Lord, God and Saviour, Jesus Christ, we at declare this ceremony the marriage of the blessed Orthodox daughter _____ to the blessed Orthodox son _____. Blessed be the Only Begotten Son Jesus Christ our Lord.

Deacon

Amen.

Congregation

Our Father, ...

Priest

In the name of our Lord, God and Saviour, Jesus Christ, we declare at this ceremony the marriage of the blessed Orthodox son ____ to the blessed Orthodox daughter _____. Blessed be the Holy Spirit the Comforter.

Deacon

Amen.

Congregation

Our Father, ...

THANKSGIVING PRAYER

Priest

Let us pray.

Deacon

Stand up for prayer.

Priest

Peace be with you all.

Congregation

And also with your spirit.

Priest

Let us give thanks to the gracious and merciful God, the Father of our Lord, God and Saviour Jesus Christ, for He has protected, assisted, preserved and accepted us, spared us, had compassion on us, supported us, and brought us till this hour.

Let us also ask Him, the almighty God to keep us in peace this blessed day and all the days of our life.

Deacon

Let us pray.

Congregation

Lord have mercy.

Priest

O Lord, Master and Almighty God, the Father of our Lord, God and Saviour, Jesus Christ, we thank You on every occasion, in every condition, and for all things. For You have protected assisted, preserved and accepted us, spared us, supported us and brought us to this hour.

Deacon

Let us pray that God may have mercy and compassion upon us, hear us, sustain us and continually accept the prayers and supplication of His saints on our behalf, and bless the bride and groom, and forgive us our sins.

Congregation

Lord have mercy.

Priest

Therefore we ask and appeal to Your goodness, O Lover of mankind that You grant us to complete this blessed day and all the days of our life in peace and in Your fear.

All envy, all temptation, all works of Satan, all intrigues of the wicked people, the rising up of enemies, seen and unseen

- Do cast away from us,
- And from all Your people,
- And from this Church
- And from the bride and groom,
- And from this Holy place of Yours.

Grant us endowments and benefactions, as You have given us the authority to trample on serpents and scorpions and the whole power of the enemy.

Congregation

This is the censer of pure gold, holding sweet aroma, in the hands of Aaron the Priest, offering up incense upon the altar.

ΤΑΙΩΟΥΡΗ ἠΠΟΥΒ ἠκαθαρος ετqαι
θα πιαρωματα ετqεν πενqιx
ἠἄρων πιογηβ εqταλε
ογcθoινοqι ἐπqωι εξεν
πιμαἠερqωοqωι.

We worship You O Christ With Your Gracious Father and the Holy Spirit, for You have come and saved us.

τενοqωqτ ἠμοκ ὠΠq̄c̄ νεμ
εκιωτ ἠἄqαθoс: νεμ Πιπἠἄ ε̄θ̄γ̄:
qε ακι (αγμαcк: ακβιωmс:
αγqωqк: ακτωнк) ακω† ἠμον.
qαι qαn.

PAULINE EPISTLE (*Ephesians 5:22-6:3*)

Deacon

The Epistle of St. Paul to the Ephesians, May his blessings be with us all, Amen.

Wives, submit to your own husbands, as to the Lord. For the husband is head of the wife, as also Christ is head of the church; and He is the Saviour of the body. Therefore, just as the church is subject to Christ, so [let] the wives [be] to their own husbands in everything. Husbands, love your wives, just as Christ also loved the church and gave Himself for her, that He might sanctify and cleanse her with the washing of water

by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. So husbands ought to love their own wives as their own bodies; he who loves his wife loves himself. For no one ever hated his own flesh, but nourishes and cherishes it, just as the Lord [does] the church. For we are members of His body, of His flesh and of His bones. “For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh.” This is a great mystery, but I speak concerning Christ and the church. Nevertheless let each one of you in particular so love his own wife as himself, and let the wife [see] that she respects [her] husband. Children, obey your parents in the Lord, for this is right. Honour your father and mother, which is the first commandment with promise: “that it may be well with you and you may live long on the earth.”

Paraclete descended
from heaven, and spread
over each one, and they
spoke in many tongues.

ἐπεστ ἔβωλθεν ἰφε ἀφωρω
ἐξεν φουαι φουαι αραχι
θεν ραμμυ ἠλας.

INTRODUCTION TO TRISAGION

Congregation

The Holy Spirit, The
Paraclete, that came
down on the apostles at
Pentecost, Who inspired
them to speak in many
tongues,

Πιπνευμα ἠΠαρακλητον
φνεταρι ἐξεν νιαποστολος
θεν πωαι ἠτπεντηκοστη
αραχι θεν ραμμυ ἠλας.

When the fifty days were
over, the twelve apostles
were gathered together.

Αρωπι ἔταρχωκ ἔβωλ ἠξε
νιερου ἠτε τπεντηκοστη
ναυθουητ τηρου ριουμα ἠξε
πιμητ ἠναυ ἠαποστολος.

And the Holy Spirit, the

Πιπνευμα ἠΠαρακλητον ἔταρι

TRISAGION

Congregation

Holy God, Holy Mighty,
Holy Immortal, Who
was born of the Virgin,
have mercy upon us.

ἌΓΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ: ἌΓΙΟΣ ΙΣΧΥΡΟΥ:
ἌΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ: Ο ΕΚ ΠΑΡΘΕΝΟΥ
ΓΕΝΝΗΘΕΙΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ.

Holy God, Holy Mighty,
Holy Immortal, Who
was crucified for our
sake, have mercy upon
us.

ἌΓΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ: ἌΓΙΟΣ ΙΣΧΥΡΟΥ:
ἌΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ: Ο ΣΤΑΥΡΩΘΕΙΣ
ΔΙ ΗΜΑΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ.

Holy God, Holy Mighty,
Holy Immortal, Who
rose from the dead and
ascended to heaven, have
mercy upon us.

ἌΓΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ: ἌΓΙΟΣ ΙΣΧΥΡΟΥ:
ἌΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ: Ο ΑΝΑΣΤΑΣ ΕΚ
ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΕΛΘΩΝ ΕΙΣ
ΤΟΥΣ ΟΥΡΑΝΟΥΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ.

Glory be to the Father,
the Son and the Holy
spirit. Now, and forever,
more, Amen. O Holy
Trinity, have mercy upon
us.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ ΚΕ ἌΓΙΩ
ΠΝΕΥΜΑΤΙ: ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΔΙ ΚΕ ΙΣ
ΤΟΥΣ ΕΩΝΑΣ ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ἈΜΗΝ.
ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ.

GOSPEL LITANY FOR MARRIAGE

Priest

Let us pray.

Deacon

Stand up for prayer.

Priest

Peace be with you all.

Congregation

And also with your spirit.

Priest

O master, the Lord Jesus Christ our God, who said to His saintly disciples and honoured Apostles, “Many prophets and righteous men earnestly desired to see the things that you know see, and they did not see, and to hear the things which you are now hearing, and they did not hear. Blessed are your eyes, for they see, and your ears for they hear.” Grant that we may become eligible to hear and perform according to Your Holy Gospel through the petition of Your Saints.

Deacon

Pray for hearing of the Holy Gospel.

Congregation

Lord have mercy.

Priest

Remember, O Lord those who have asked us to remember them in our supplications and petitions that we offer You, O Lord our God. Grant repose to those souls who have preceded us in departure; and heal those who are sick. For You are our life, our salvation, our hope, our healing and our resurrection, ...

Deacon

Stand you in the fear of God, and listen to the Holy Gospel. A chapter from the Holy Gospel according to St. Matthew the evangelist, Apostle and the pure disciple, may his blessings be with us all.

From the Psalms of our teacher David the king and the prophet, may his blessings be with us all. Amen.
(Psalm 19: 5-6)

Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoices as a strong man to run a race. Your wife shall be a fruitful vine by the sides of thine house: your children like olive plants round about your table. Alleluia.

Blessed is He who comes in the Name of our Lord. Our Lord, God and Saviour, the King of us all, Jesus Christ the Son of the Living God, Glory be to You forever more. Amen.

Now it came to pass, when Jesus had finished these sayings, [that] He departed from Galilee and came to the region of Judea beyond the Jordan. And great multitudes followed Him, and He healed them there. The Pharisees also came to Him, testing Him, and saying to Him, “Is it lawful for a man to divorce his wife for [just] any reason?” And He answered and said to them, “Have you not read that He who made [them] at the beginning ‘made them male and female,’ and said, ‘For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh’? So then, they are no longer two but one flesh. Therefore what God has joined together, let not man separate.”

Congregation

Those that have been united together in harmony by The Holy Spirit, are like a harp, praising God continuously, with Psalms and Praises and spiritual songs, day and night, from the heart, without ceasing.

Ναι εταρροτοπορ ευροπ ηξε
Πιπνευμα εθοραβ ιφρητ
νογκυθαρα: ευδμορ εφνοντ
ηχορ νιβεν. Ηεν ρανψαδμορ:
νεμ ρανρωρ νεμ ρανρωλη
ιπνευματικορ ιπιερουρ νεμ
πιερωρρ ρεν ορρητ
ηατχαρωρ.

For blessed is The Father, The Son, and The Holy Spirit, The perfect Trinity. We worship and glorify you.

Χε ρεμαρωορτ ηξε φιωτ νεμ
Πωρηι νεμ Πιπνευμα εθοραβ
ττριαρ ετρηκ εβολ: τενορωωτ
ιμορ τεητ ωορ ηαρ.

WEDDING PRAYERS

Priest

O Lord God Almighty, Who are in heaven, the Lord of our forefathers; we beseech You to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy. (Kyrie Eleison)*

O God who created the heaven, the earth, and the sea, and everything therein, and ornamented them with Your wisdom. We ask You, O Lord, to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who made man in His image, after His likeness, and put him in Paradise, we ask You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who created woman from Adam's rib and granted that she should be his helpmate; we beseech You to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who blessed Abraham and Sarah and granted him the honour of being Head of all Patriarchs; we beseech You to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who preserved Isaac and gave him Rebecca and saved him from his enemies, we ask You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who blessed Jacob and made them both inheritors of the promise; we beseech You to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who raised Joseph up as a leader and granted him Asenath to be his wife and through him saved Egypt from hunger; we beseech You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who was pleased to be born of a woman in the fullness of time to enlighten mankind; we beseech You to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who was at the wedding of Cana of Galilee and blessed that marriage; bless this marriage as you blessed that marriage. We beseech You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God by Your divine power, You transformed the water into true wine, bless Your two servants ____ and _____, and purify them with Your love for mankind. We ask You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O God who attended the wedding of Cana of Galilee, and blessed that wedding, and transformed the water into wine by Your divine power, bless and protect this wedding of Your servants _____ and ____ and keep them in peace, harmony and love and protection. We ask You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

O our beneficent God, full of compassion and goodness, make us worthy to glorify You. We ask You O Lord to hear us and have mercy on us. *Lord have mercy.*

Congregation

O Christ the Word of the Father, the Only Begotten Son, grant us your peace, filled with joy.

ΠΙΣΧΡΙΣΤΟΣ ΠΙΔΟΓΟΣ ΗΤΕ ΦΙΩΤ ΠΙΜΟΝΟΓΕΝΗΣ ΗΝΟΥΤ ΕΚΕΤΗΑΝ ΗΤΕΚΖΙΡΗΝΗ ΘΑΙ ΕΘΜΕΖ ΗΡΑΨΙ ΝΙΒΕΝ.

For blessed is the Father, the Son, and the Holy Spirit, the perfect Trinity. We worship and glorify You.

Χε ρεμαρωουτ ηχε φιωτ νεμ Πωηρι νεμ Πιπνευμα εθουαβ ττριας ετσηκ εβοδ: ΤΕΝΟΥΩΨΤ ΗΜΟΣ ΤΕΝΤ ΩΟΥ ΝΑΣ.

FIRST MATRIMONIAL PRAYER

Priest

O eternal and everlasting Lord, who has no beginning, whose wisdom has no limit and whose power has no end, who created man from the earth, and gave him a woman out of his side to be his helpmate, as it pleases Your Lordship and goodness, because “*it is not good for a man to be alone*”. We ask You now our King to join Your two servants ____ and _____ so that they may be united harmoniously in one body, and grant them wisdom and happiness. Grant that they may be fruitful so that they may rejoice in the birth of their children. Prepare them for every good deed through Christ Jesus our Lord.

Congregation

Lord Have mercy.

SECOND MATRIMONIAL PRAYER

Priest

O Father our God who formed all nature, who created man from earth and made for him a helpmate from his rib, You have taken from him and joined them together in marriage for life and for the continuous growth of mankind, commanding them to “*grow and multiply and fill the earth and rule it*”. We ask You also O Lover of mankind, bless the union of Your servants ____ and _____ who are united together according to Your will. Bless them as you blessed our forefathers Abraham, Isaac, and Jacob. Bless them as You blessed Abraham with Sarah. Elevate them as Isaac and Rebecca, and multiply them as You multiplied Jacob and his offspring. Glorify them as You have glorified Joseph in Egypt. Grant them purity.

Make them worthy of the good tidings of the pure Archangel as Zacharias and Elizabeth were, to whom You gave ____ the Baptist, the greatest among the offspring of women, who became a forerunner before Your only Begotten Son. You also, O Master, blessed Yoakim and Anna and gave them the ark who carried the Word of God, the Theotokos, Saint Mary, from whom Your Only Begotten Son was incarnated and came into the world and blessed the wedding of Cana of Galilee; bless Your servants ____ and _____ who are united at this hour. Grant them prosperity, wisdom, and salvation, so that they may be in all goodness and all purity united in their bodies and souls and be worthy of Your blessing and glorify Your Holy Name together with Your Only Begotten Son and the Holy Spirit now and forever. Amen.

Congregation

Lord Have Mercy

THIRD MATRIMONIAL PRAYER

Priest

O Lord, our great and eternal God, that made life from the void and created the universe by Your Word, and formed man with Your immaculate Hands, in Your image and according to Your likeness, and from one created the other, for You said that “*it is not good that he man should be alone*”, so You caused a great sleep to fall upon Adam and took one of his ribs and closed up the flesh. Because of this a man leaves his father and mother and is joined to his wife, and they become one body, and what God has joined together let no man can separate. O You who blessed Abraham with Sarah, Isaac with Rebecca, and Jacob with Leah and Rachel, and purified all who were joined together, now O Master Lord look upon Your servants ____ and _____. Confirm their union, guard their bed in purity. Shield them and their home with Your unconquerable Right Hand. Save them from all envy and intrigues. Preserve them in harmony to reveal unto You O Living God the fruit of life from the womb. Bless them, O God, as You blessed Abraham with Sarah, and Isaac with Rebecca, and Jacob with Leah and Rachel. As for the men and women who are here with us, bless them in The Name of our Lord and our God and Saviour Jesus Christ, for Glory is Your due with Him and the Holy Spirit now and forever and unto the ages of all ages. Amen.

Congregation

Lord Have Mercy

A PRAYER OF SUBMISSION

Priest

O God, listen to us, unworthy sinners, and establish the union of Your servants ____ and _____. Save them from all evil, and lengthen their lives in meekness calmness, endurance and obedience, and keep them blameless. Enlighten their hearts and minds so that they may always do Your will, because You are all-merciful to all

who cry out to You, and we offer up You glory, honour and worship with Your Good Father and The Holy Spirit, now and forever and unto the age of ages. Amen.

Congregation

May God bless us; we shall give praise to His Holy Name at all times; His song of praise is always on our lips.

Εφ' ἑδ' μου ἔρον ἡξε Φ'νοϋτ
τεπνα ἔμου ἐπεφραν
ἔθογαβ ἡσχοϋ πιβεν: ἔρε
πεφ' μου παϋωπι εφμην
ἔβολ'θεν ρων.

For blessed is The Father, The Son, and The Holy Spirit, The perfect Trinity. We worship and glorify You.

Χε ἔ'μαρωϋτ ἡξε
Φ'ιωτ νεμ Π'ωηρι νεμ
Π'πνευμα ἔθογαβ τ'τ'ριας
ετ'χηκ ἔβολ': τενορωϋτ
ἡμος τεπ' ὠοϋ πας.

PRAYER OF THE CHRISM

Priest

O Lord, God Almighty, The Father of our Lord, our God and our Saviour Jesus Christ, who anointed, out of the fruit of the rich Olive tree, priests, kings, and prophets. We pray and entreat You, O Good Lord, Lover of Mankind, to bless this oil so that it becomes oil to sanctify Your servants ____ and _____.
AMEN

The weapon of righteousness and justice.
AMEN

The anointment of purity and in incorruption.
AMEN

Light and unfading beauty.

AMEN

Joy, ornament and true comfort.

AMEN

Power, salvation and victory over all the deeds of the adversary.

AMEN

Renewal and salvation for their souls, their bodies and their spirits.

AMEN

Wealth with the fruit of good deeds.

AMEN

Glory and honour to Your Holy Name with Your Only Begotten Son and The Holy Spirit, the life-giver, who is consubstantial with You now and forever and ever.

AMEN

Priest

O God, the Lord of hosts, whose mercies are countless, whose goodness is beyond comprehension, we ask You to accept our supplications. Guard Your servants ____ and _____. Protect their bed in purity. Fortify them by Your pure angels, and send upon us from Your ever ready abode a multitude of Your compassions. Disperse our many faults by Your goodness, and grant us to be in the places of rest of Your saints in the Heavenly Kingdom, through Your only Begotten Son Jesus Christ our Lord, who is glorified.

PRAYER FOR THE CROWNS

Priest

O Holy God, who crowned the saints with unfading crowns and reconciled and united heavenly and earthly beings; O Master, bless now these crowns which we are going to set upon Your servants' heads. Make these crowns for them:

Crowns of glory and honour,

AMEN

Crowns of blessing and salvation,

AMEN

Crowns of joy and happiness,

AMEN

Crowns of jubilation and delight

AMEN

Crowns of comfort and strength

AMEN

Grant Your servants, who are wearing them, the protection of the Angel of Safety and the bond of love. Guard them against all evil thoughts and desires; let your mercy be upon them. Provide them with everything they need without delay throughout their life. Give them joy through their sons and daughters. Make their children good and true members of Your one Universal Orthodox Church. Guide their way in righteousness through the good will of Your Good Father and the Holy Spirit.

AMEN.

Congregation

Place the crowns O priest of Emmanuel,

Place the crowns O Shepherd of Israel,

Place the crowns in glory and joy,

Crown ____ the bridegroom to _____ the bride.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Priest

O Lord, crown Your servants with Crowns of unvanquished grace.

AMEN

Crowns of elevated and everlasting glory

AMEN

Crowns of unopposed good faith

AMEN

And bless all their actions

AMEN

Because, Christ our God, You are the giver of all good things, Glory be to You with the Father and the Holy Spirit; now and forever.

AMEN

Crown them with glory and honour, O Father

AMEN

Bless them, O Only-Begotten Son

AMEN

Sanctify them, O Holy Spirit

AMEN.

BLESSING OF BRIDE AND GROOM

Congregation

In the Name of the Father
and the Son and the Holy
Spirit the perfect Trinity.

ἮΕΝ ΦΡΑΝ ἠΦΙΩΤ ΝΕΜ ΠΩΗΡΙ
ΝΕΜ ΠΙΠΝΕΦΜΑ ἔΘΟΥΑΒ †ΤΡΙΑΣ
ἔΘΟΥΑΒ ἠΌΜΟΟΥΣΙΟΣ:

Worthy, worthy, worthy is
St. Mary the Virgin.

ἌΞΙΑΣ ἄΞΙΑΣ ἄΞΙΑΣ, ὙΑΡΙΑ
†ΠΑΡΘΕΝΟΣ.

Worthy, worthy, worthy are
St. Anthony and St. Paul,

ἌΞΙΟΣ ἄΞΙΟΣ ἄΞΙΟΣ, ΑΒΒΑ
ἌΝΤΩΝΙΟΣ ΝΕΜ ΑΒΒΑ ΠΑΥΛΟ.

Worthy, worthy, worthy O
groom and your helper.

ἌΞΙΟΣ ἄΞΙΟΣ ἄΞΙΟΣ: ΠΙΠΑΤΨΕΔΕΤ
ΝΕΜ ΤΕΚΒΟΗΘΟΣ

Lord have mercy, Lord
have mercy, Lord have
mercy

ΚΥΡΙΕ ἔΔΕΗΣΟΝ ΚΥΡΙΕ ἔΔΕΗΣΟΝ
ΚΥΡΙΕ ἔΔΕΗΣΟΝ,

Priest

May the peace of our Lord, God, and Saviour, Jesus Christ, which He has given to His pure disciples in the Upper Room of Zion, be with you both, may it always stay with you and dwell in your house. May the Lord grant you a long and prosperous life together, for this great joy that He has sanctioned for you. And may God protect you, my brother, with His mighty arm and establish the orthodox faith in you. Through His great power and benevolence may He bring all your efforts to a good and successful end. Know that God Almighty, after creating everything, looked at His creation and saw that it was good. Then He said, "Let us make man in our image, after our likeness." God, blessed be His name, has no parallel or counterpart, but what He said meant that man has three attributes: reason, speech, and spirit. So, God created Adam and made him priest, prophet, and

king. He said in the Torah, through Moses, after creating Adam: “It is not good that [Adam] should be alone: I will make him a helpmate for him:” for God so loved and cared for him. And the Lord God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept; and He took one of his ribs and closed up the flesh instead thereof. And He made the rib a woman and called her Eve. When Adam woke up and looked at the woman, he liked her and he said: “This is now bone of my bones and flesh of my flesh.” Woman was created from man's rib so that she may belong to him and be submissive to him while he, too, may be gentle and kind to her and not neglect her. She may not deem herself above him, but should be obedient to him. They should both be in harmony through good reasoning and love. Neither of them should make decisions separately without consulting with the other. In this way their offspring may be blessed. God has sanctioned marriage in both the Old and the New Testament. He further confirmed that in the holy gospels by saying: “Therefore shall a man leave his father and mother, and shall cleave unto his wife.” He also said in the Holy gospels: He commanded that a man love his wife, even as our Lord, Jesus Christ, loves His Church, for whom He has sacrificed Himself on the Cross. Now since you have been present at this blessed time before the sanctuary of the Lord of Hosts and His Holy Altar and in the midst of this congregation, you have been joined together and united in the blessedness of matrimony. We remind both of you that our forefathers, who were believers in Christ and were married, were joined in blessed matrimony following the rule of monogamy. They sought to marry for procreation and to fulfil the divine command. So you too, follow in the steps of our forefathers and submit yourselves to one another in love and purity.

Congregation

Take unto you, O bridegroom, Your bride. Jesus Christ has given her to you, and at the hand of the priest he has given her to you, and blessed you both with His Holy Name.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Priest

My blessed son ____, may the grace of the Holy Spirit strengthen you to take unto yourself your wife, in purity of heart and in sincerity. Do all that is good for her. Have compassion on her and always hasten to do that which will gladden her heart. Take care of her as her parents did in love and in humility remembering that you have been crowned with heavenly crowns and confirmed by the grace of God. Remember that if you fulfil the divine commandments which urge you to look after your wife, the Lord will bless you in all you do, because His blessing is enjoyed by those who live in harmony: He will grant you blessed children and a long peaceful life; He will bless You in this life and the hereafter.

Congregation

Listen O bride and lend your ear, forsake your people and your father's home, for your chastity has appealed in the bridegroom, and he is your husband and to him you will submit.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Priest

And you, blessed daughter, and happy bride, you have heard what was commanded of your husband. So you must honour and respect him, do not disagree with him but increase your obedience to him over what was commanded many times. For you are now alone with him and he is responsible for you instead of your parents. So you must receive him with joy and cheer, do not frown in his face, observe all your obligations to him, and fear God in all you do. Because God the most high instructed you to submit to him and commanded you to obey him as you obey your parents. So obey him as our mother Sarah was obedient to our father Abraham, and used to

address him “my lord.” Thus God looked upon her obedience to him, blessed her, gave her Isaac in her old age, and made her offspring as the stars of heaven and the sand on the seashore. So if you observe what we instructed you to do, and follow all commandments, the Lord will support you and provide for your livelihood, the blessings will descend upon your house, and He will grant you blessed children who will fill your heart with joy.

Congregation

A pure marriage and a revered crown, bless it, Our God Emmanuel, as You blessed the wedding of Cana of Galilee, for ____ the bridegroom and _____ the bride.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

Priest

May God bless both of you as He blessed Noah and his wife when they came out of the ark to start a new life. May He bless you as He blessed Abraham with Sarah, and Isaac with Rebecca, and Jacob with Leah and Rachel. May the Lord who began His divine miracles at the wedding of Cana of Galilee, bless you in your new life and bless your house and transform things that create division into means of blessing, and fill your hearts with spiritual love. May He continue His support to you and grant you long happy life with the blessed children. May He accept our prayers for this blessed ceremony, reward us and grant them the incorruptible in place of the corruptible, the heavenly for the earthly, and forgive us our sins and save us from the ways of the devil. May He also bless all those who attended, with His Mighty Right, and grant them Heavenly rejoice free from trouble. Through the intercession of our Holy Mother the blessed Virgin Mary, the Mother of Salvation whom is preferred over all mankind, and the honoured martyr Saint Mark the Evangelist and all the martyrs and holy saints. Amen.

Our Father,...

CONFESSION AND ABSOLUTION

Priest

O Master, Lord, Jesus Christ the Only-Begotten Son of the Father, who broke all the chains of our sins by His life-giving and redeeming sufferings, who breathed into the face of His holy disciples and His pure apostles saying unto them, Receive you the Holy Spirit, whose sins you remit they are remitted unto them, and whose sins you retain, they are retained. Now, also, O Lord, through Your Holy Apostles, You have given grace unto them who work as priests, at all times in Your Holy Church to forgive the sins upon earth, to bind and unbind all the chains of injustice. Now also, we ask of Your goodness, O Lover-of-man for your servants, my fathers, my brothers and my humble self, those who are bowing down their heads before our sacred glory, Grant us Your mercy, and break all the chains of our sins. And if we have sinned against You knowingly or unknowingly, through anxiety of heart, or in deed, or in word, or pettiness of heart. O Lord, You who knows man's frailty, as good Lover-of-man, grant us the forgiveness of our sins. Bless us, make us pure; absolve us
and all your people

Fill us with Your fear, guide us to do Your good and Holy will. For You are our God, and unto You is due all glory, honour, majesty and worship, with Your Good Father and the Holy Spirit, Life-giving and Consubstantial with You. Now, and at all times and unto the ages of all ages. Amen.

CONCLUDING HYMN

Congregation

Amen, Alleluia, glory be to the Father, to the Son and the Holy Spirit. Now and forever and unto the ages of ages, Amen. We cry out and say: O our Lord Jesus Christ, bless the waters of the rivers, bless the plants and the herbs. Bless the winds of the heaven. May Your mercy and Your peace be a fortress to Your people. Save us and have mercy upon us. Lord have mercy, Lord have mercy, Lord bless us, Amen. Bless me. Behold the penance.

Priest

Christ our Lord

Congregation

Amen. Let it be.

Hail to Mary the queen, the young vine that no farmer has ploughed, on which was found the fruit of life.

Χερε Υαρια τ ουρω τ βω
η δολι πατερθελδω: θηετε
ηπεουωι ερουωι εροσ: αυχεμ
πιδμαρ ητε πωνθ ηθητс.

The Son of God truly incarnated from the Virgin who gave birth to Him. He saved us and forgave us our sins.

Πωηρι ηφνοντ θεν ουμεθμη:
αφθιαρξ θεν τ παρθενос:
αμωι ημοσ αφωτ ημον:
αφχα πεννοβι παν εβολ.

You found a blessing, O bride. Many have honoured you because the Word of God was incarnated from you.

Αρεχεμ ουρμωτ ωταιυελετ:
θανμηω αυσαχι επεταιιο χε
απιλογοσ ητε φιωτ: ιαφθαρξ
εβολ ηθητ.

Which woman on earth has become the Mother of God except you. As an earthly creation, you became the mother of the Creator.

Νη ηδριωι ετ ριχεν πικαρι:
ασερμαυ ηφνοντ εβηλ ερο: χε
ηθο ουδριωι ηρεμ ηκαρι αρερ
μαυ ηπιρεφωωντ.

Many women are honoured, and have gained eternal life. But none are honoured like you, O first among women.

Αουμηω η ρριωι βιταιο
αυψαυωι ετμετουρο αλλα
ηπουφφορ επεταιιο θηεθενωс
θεν ηιριωι.

You are the high tower in which they found our gem Emmanuel, who dwelt in your womb.

Νθο γαρ πε πιυργос
ετβοσιεταυχεμ πι αναμη
ηθητφ ετε φαι πε εμμαουηλ
εταφι αφωωπι θεν τεπεχι.

We honour the virginity of the bride who is without evil, the pure, the sacred, the mother of God Mary.

Υαρθενια ητυελετ ηατκακια
τκαθαροс ηπαναγια τθεοτοκοс
Υαρια.

You rose higher than the heavens, and you are more honoured than all the earth and all the creatures on it because you became the mother

Αρεβιци εροτε τφε τεταηουτ
εροτε πκαρι πεμ ωωντ ηιβεν
ετε ηθητφ χε αρερμαυ
ηπιρεφωωντ.

of the Creator.
You are truly the
sacred place of Jesus
the groom as the
prophesies say.

Pray for us, out Lady
Mary, the mother os
Jesus Christ that He
may forgive is our sins.

Ἦθο γαρ ἀληθως πιμα
ἠψεδετ ἠκαθαρος ἠτε
ΠιΧριστος πιπυμφιος κατα
πιςμη ἀπροφητικον.

Ἄρι πρεσβεγιν ἐξρηι ἐχωπ ὦ
τεπβοις ἠπηβ τηρεπ †θεοτοκος
Υαρια ἠμαγ ἠΙησογς ΠιΧριστος
ἠτεσχα πεπποβι παν ἐβολ.



We would like to extend our sincere thanks to you for sharing this special occasion with us, and for your well wishes on our wedding.

